

MRSA (Methicillin Resistant Staphylococcus Aureus)

What is MRSA?

Staphylococcus aureus, also called staph, is a type of germ known as bacteria. Many healthy people have this germ on their skin and in their nose. Staph germs most often cause an infection on the skin as lesions, pimples or boils. The infection can get into a surgical site, in the blood or cause pneumonia. If the infection gets worse, the signs may be tiredness, nausea or vomiting, shortness of breath, chest pain or skipped heart beats.

Methicillin resistant staphylococcus aureus, or MRSA, is a type of staph infection that is hard to treat because it cannot be killed by many common antibiotics. MRSA can infect any part of the body. MRSA is becoming a more common infection.

How is MRSA spread?

Anyone can get a staph infection, but people are at higher risk if they have:

- Skin-to-skin contact with someone who has a staph infection.
- Contact with items and surfaces that have the staph germ on them. This could be sports equipment, tattoo needles or other equipment.

Золотистый стафилококк, устойчивый к метициллину (MRSA)

Что такое MRSA?

Золотистый стафилококк – это тип микроорганизмов, известный как бактерии. У многих здоровых людей этот микроорганизм живет на коже и в носу. Стафилококковые микроорганизмы чаще всего вызывают инфекции на коже, такие как поражения кожи, прыщи или фурункулы. Инфекция может попасть в место проведения хирургической операции, в кровь или стать причиной воспаления лёгких. Если течение инфекции становится хуже, могут появиться такие симптомы как усталость, тошнота или рвота, одышка, боль в груди или пропуск сердечных ударов.

Золотистый стафилококк, устойчивый к метициллину или MRSA – это тип стафилококковой инфекции, которая тяжело поддается лечению, потому что ее невозможно уничтожить с помощью большинства обычных антибиотиков. MRSA может инфицировать любую часть тела. MRSA становится все более распространенной инфекцией.

Как распространяется MRSA?

Стафилококковая инфекция может возникнуть у любого человека, но риск повышается, если:

- Он вступает в кожный контакт с кем-нибудь, у кого есть стафилококковая инфекция.
- Он дотрагивается до предметов и поверхностей, на которых есть стафилококковые микроорганизмы. Это может быть спортивное снаряжение, иглы для татуировки или другое оборудование.

MRSA (Methicillin Resistant Staphylococcus Aureus). Russian

- Cuts or scrapes on their skin.
- Crowded living conditions, such as schools, extended care facilities, military bases, some people's homes or prisons.
- A lot of physical contact such as sports teams.
- Poor hygiene.

Testing for MRSA

See a doctor if you or your child has a skin wound that is not healing or if there are signs of an infection, such as fever, pain, redness, warmth, swelling or drainage from skin wounds.

The doctor may collect a sample of drainage or tissue from the area and send it to a lab to test for MRSA. A blood sample may also be taken to check for MRSA in the blood. The lab test can also tell which antibiotic will be best to treat MRSA.

Babies or children placed in Intensive Care Units (ICUs) are often tested for MRSA.

How is MRSA treated?

Most staph infections, including MRSA, can be treated with certain antibiotics.

- If your doctor prescribes an antibiotic, it is **very important to take all the medicine** as ordered, even if the infection is getting better.
- If an ointment is prescribed, apply it to **all** skin lesions, even the tiny ones.

- У него есть порезы или царапины на коже.
- Он находится в местах скопления людей, например в школах, учреждениях длительного ухода, военных базах, в домах некоторых людей или в тюрьмах.
- Он часто вступает в физический контакт, например, в спортивных командах.
- Он не соблюдает правила гигиены.

Обследование на наличие MRSA

Обратитесь к врачу, если у Вас или Вашего ребенка есть незаживающие раны на коже или такие признаки инфекции как повышенная температура, боль, покраснение, теплота, опухание или выделения из ран.

Врач может взять образец выделений или ткани из пораженного участка и отправить его на анализ в лабораторию для обнаружения MRSA. У Вас также могут взять анализ крови для проверки наличия MRSA в крови. Лабораторный анализ может также подсказать какой антибиотик лучше всего подходит для лечения MRSA.

Младенцев или детей, которых помещают в отделение интенсивной терапии, часто проверяют на наличие MRSA.

Как лечится MRSA?

Большинство стафилококковых инфекций, в том числе MRSA, можно вылечить с помощью определенных антибиотиков.

- Если Ваш врач назначил Вам антибиотик, **очень важно использовать все лекарство** в соответствии с предписанием, даже если место инфекции стало лучше.
- Если Вам назначена мазь, наносите ее на **все** пораженные участки кожи, даже на самые незначительные.

MRSA (Methicillin Resistant Staphylococcus Aureus). Russian

- If there is a skin infection, your doctor may make an incision to drain the infection. If so, you may have a home health nurse or need to learn to do dressing changes on the wound. Be sure to follow your doctor's instructions.
- Sometimes your doctor may order special antibacterial ointment to be placed in the nose or a special soap for bathing.
- **Do not** take part in contact sports until the infection has healed.
- Call your doctor if your infection does not get better with treatment.

How do I prevent the spread of MRSA?

To prevent the spread of MRSA and other bacteria:

- Wash with soap and water or use alcohol hand sanitizer on hands often, especially after touching a skin lesion.
- Keep any cuts or lesions clean. Keep them covered with clean, dry bandages until healed.
- Do not touch other people's cuts or bandages.
- Do not share personal items like towels, razors, clothing or equipment.
- Clean surfaces where bare skin rubs such as exercise equipment, wrestling mats and surfaces in the home.
- Take a shower with soap after working out or playing sports.

- Если у Вас инфекция на коже, Ваш врач может сделать надрез для дренирования инфекции. В этом случае Вам может понадобиться медсестра дома, или Вам нужно будет научиться менять повязку на ране. Обязательно выполняйте инструкции своего врача.
- В некоторых случаях Ваш врач может прописать специальную антибактериальную мазь, которую необходимо будет наносить внутрь носа, или специальное мыло для купания.
- До тех пор, пока инфекция не пройдет, **не** принимайте участие в контактных видах спорта.
- Если в результате лечения Ваша инфекция не проходит, позвоните своему врачу.

Как предотвратить распространение MRSA?

Для того чтобы предотвратить распространение MRSA и других бактерий:

- Часто мойте руки водой с мылом или используйте спиртовое дезинфицирующее средство для рук, особенно после прикосновения к пораженным участкам кожи.
- Содержите любые порезы или поражения кожи в чистоте. Перевязывайте их чистым сухим бинтом до тех пор, пока они не заживут.
- Не прикасайтесь к порезам или повязкам других людей.
- Не используйте совместно с другими людьми такие личные предметы как полотенца, бритвы, одежду или снаряжение.
- Мойте поверхности, о которые Вы можете тереться непокрытой кожей, например тренажеры, гимнастические маты и покрытия.
- После занятий в спортзале или занятий спортом примите душ с использованием мыла.

When should I call a doctor?

Call a doctor if:

- You or your child's condition becomes worse – the infected area has increased swelling, pain or redness.
- You or your child develops a fever, has trouble breathing or has other signs of illness such as vomiting, diarrhea or always sleeping.
- Another family member develops new skin lesions.
- Your child will not take the medicine prescribed.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital, Columbus, Ohio. Available for public use without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Unless otherwise stated, user may print or download information from this site for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

В каких случаях следует звонить врачу?

Позвоните своему врачу, если:

- Ваше состояние или состояние Вашего ребенка ухудшилось – опухание, боль или покраснение инфицированной области увеличилось.
- У Вас или Вашего ребенка повысилась температура, возникают проблемы с дыханием или признаки болезни, такие как рвота, понос или постоянный сон.
- У других членов семьи появились новые участки пораженной кожи.
- Ваш ребенок не хочет принимать назначенные лекарства.

Если у Вас есть какие-либо вопросы или опасения, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital, Columbus, Ohio. Available for public use without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Unless otherwise stated, user may print or download information from this site for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

MRSA (Methicillin Resistant Staphylococcus Aureus). Russian